

B1.7 Planes de datos e internet



- Uso básico de la web y de Internet
- Obtén y compara planes de Internet, Wi-Fi y datos móviles
- Habla sobre tu tarifa de móvil y los servicios digitales

La contraseña	<i>(Hasło)</i>	La conexión Wi-Fi	<i>(Połączenie Wi-Fi)</i>
El nombre de usuario	<i>(Nazwa użytkownika)</i>	El navegador	<i>(Przeglądarka)</i>
La factura electrónica	<i>(Faktura elektroniczna)</i>	El buscador	<i>(Wyszukiwarka)</i>
El operador	<i>(Operator)</i>	En Internet	<i>(W Internecie)</i>
La red móvil	<i>(Sieć komórkowa)</i>	Sincronizar	<i>(Synchronizować)</i>
La fibra óptica	<i>(Światłowód)</i>	Actualizar	<i>(Aktualizować)</i>
La tarifa de datos	<i>(Pakiet danych)</i>	Conectarse	<i>(Połączyć się)</i>
La tarifa plana	<i>(Abonament nielimitowany)</i>	Descargar	<i>(Pobierać)</i>
La cuota mensual	<i>(Opłata miesięczna)</i>	Instalar	<i>(Instalować)</i>
El consumo de datos	<i>(Zużycie danych)</i>	Seleccionar	<i>(Wybrać)</i>
El plan de telefonía móvil	<i>(Plan telefonii komórkowej)</i>		<i>()</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Entender **la factura** del teléfono o de internet es más fácil si sigues un orden. Arriba aparecen la fecha y **los datos fiscales**, útiles si necesitas hacer una **reclamación**. En el centro se detallan los servicios contratados y posibles cobros extra por llamadas o excesos de consumo. Luego se ve el precio sin IVA, **la cuota de IVA** y el importe total. *Es importante que revises el periodo facturado y los impuestos antes de pagar.*

*Zrozumienie **faktury** za telefon lub internet jest łatwiejsze, jeśli trzymasz się kolejności. Na górze widnieją data i **dane podatkowe**, przydatne, jeśli musisz złożyć **reklamację**. W środku wyszczególnione są wykupione usługi oraz ewentualne dodatkowe opłaty za połączenia lub nadwyżki zużycia. Potem widać cenę bez VAT, **kwotę VAT** i **kwotę całkowitą**. Ważne jest, aby przed zapłatą sprawdzić okres rozliczeniowy i podatki.*

1. ¿Qué información aparece en la parte superior de una factura?
 - a. Los excesos de consumo del mes anterior
 - b. Los datos generales, como la fecha y los datos fiscales
 - c. Los servicios contratados y sus precios
 - d. El total con IVA incluido y el resumen final
2. ¿Qué se muestra justo después de indicar los servicios contratados?
 - a. El precio de cada servicio sin IVA
 - b. El total con IVA incluido
 - c. El número de reclamación y el teléfono de atención al cliente
 - d. Los impuestos aplicados de todo el año

1-b 2-a



2. Gramatyka: Presente de subjuntivo: zalecenia

Czas terażniejszy trybu łączącego (presente de subjuntivo) używa się do wyrażania opinii, rad lub rekomendacji, gdy mówiący nie stwierdza faktów, lecz wpływa na decyzję.

1. Po wyrażeniach opinii, rekomendacji lub konieczności zawsze używa się trybu łączącego, nawet jeśli czynność jest konkretna i techniczna.

Expresiones	Ejemplos
Te recomiendo que	Te recomiendo que revises el consumo de datos antes de cambiar la tarifa. <i>(Polecam ci, żebyś sprawdził(a) zużycie danych przed zmianą taryfy.)</i>
Te aconsejo que	Te aconsejo que actives la factura electrónica con tu operador. <i>(Radzę ci, żebyś włączył(a) fakturę elektroniczną u swojego operatora.)</i>
Es importante que	Es importante que guardes el comprobante del pago. <i>(Ważne jest, żebyś zachował(a) potwierdzenie płatności.)</i>
Es mejor que	Es mejor que compares los diferentes planes móviles antes de elegir. <i>(Lepiej, żebyś porównał(a) różne plany mobilne przed wyborem.)</i>
Es necesario que	Es necesario que instales la app para controlar la tarifa. <i>(Konieczne jest, żebyś zainstalował(a) aplikację do kontrolowania taryfy.)</i>

- Te aconsejo que _____ la app del operador antes de cambiar la tarifa de datos. *(Radziłbym, żebyś zaktualizował(-a) aplikację operatora przed zmianą taryfy danych.)*
 a. actualizas b. actualices c. actualice d. actualizar
- Es importante que _____ la contraseña en un lugar seguro y no la compartas por WhatsApp. *(Ważne, żebyś przechowywał(-a) hasło w bezpiecznym miejscu i nie udostępnił(-a) go przez WhatsApp.)*
 a. guardar b. guardes c. guarda d. guardas

1. actualices 2. guardes

Przepisz zwroty (QR: AI+)



- (Te recomiendo que) Debes revisar el consumo de datos antes de cambiar la tarifa.

(Polecam ci, żebyś sprawdził(a) zużycie danych przed zmianą taryfy.)

- (Te aconsejo que) Deberías activar la factura electrónica con tu operador.

(Radziłbym/Radziłabym ci, żebyś aktywował(a) fakturę elektroniczną u swojego operatora.)

- (Es importante que) Tienes que guardar el comprobante del pago.

(To ważne, żebyś zachował(a) potwierdzenie płatności.)

- 1.** *Te recomiendo que revises el consumo de datos antes de cambiar la tarifa.* **2.** *Te aconsejo que actives la factura electrónica con tu operador.* **3.** *Es importante que guardes el comprobante del pago.*

Popraw błąd

1. Es importante que guardas el código del Wi-Fi.

Ważne jest, żebyś zachował kod Wi-Fi.

2. Te recomiendo que miras los datos antes de cambiar la tarifa.

Polecam ci, żebyś spojrzął na dane, zanim zmienisz taryfę.

- 1.** *Es importante que guardes el código del Wi-Fi.* **2.** *Te recomiendo que mires los datos antes de cambiar la tarifa.*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-----------------------|---|
| a. la tarifa de datos | 1. Cantidad de datos móviles incluida en un plan; te recomiendo que revises el consumo. |
| b. sincronizar | 2. Elegir una opción en la web o en la app; es importante que selecciones el plan correcto. |
| c. seleccionar | 3. Hacer que dos dispositivos tengan la misma información; es mejor que lo sincronices. |

a-1 b-3 c-2



2. Komunikat operatora: zmiany w Twojej taryfie i w aplikacji do monitorowania zużycia (QR: Audio)



Wypełnij luki: consumo de datos, sincronices, operador, red móvil, contraseña, selecciones, cuota mensual, nombre de usuario

A partir del 1 de junio, nuestro (1) _____ actualiza las tarifas móviles. La (2) _____ no cambia, pero el (3) _____ se calcula con más detalle: el uso de tethering y algunas descargas grandes pueden agotar antes tu bono. Para evitar sorpresas, revisa la app y activa alertas cuando te quede poco saldo de datos.

También habrá cambios en el área de clientes: por seguridad se pedirá renovar la (4) _____ y comprobar el (5) _____. Es recomendable que (6) _____ los datos de la factura electrónica con tu correo y que, antes de cambiar de plan, (7) _____ la opción que mejor encaje con tu (8) _____ habitual y con tu conexión Wi-Fi en casa.


Od 1 czerwca nasz operator aktualizuje taryfy komórkowe. Miesięczna opłata nie zmienia się, ale zużycie danych jest liczone bardziej szczegółowo: korzystanie z tetheringu i niektóre duże pobrania mogą szybciej wyczerpać Twój pakiet. Aby uniknąć niespodzianek, sprawdź aplikację i włącz alerty, gdy zostanie Ci mało danych.

Zmiany obejmą też strefę klienta: ze względów bezpieczeństwa trzeba będzie odnowić hasło i potwierdzić nazwę użytkownika. Zaleca się zsynchronizowanie danych z e-faktury z Twoją pocztą e-mail oraz, przed zmianą planu, wybranie opcji najlepiej dopasowanej do Twojej zwykle używanej sieci komórkowej i domowego połączenia Wi-Fi.

(1) operator, (2) cuota mensual, (3) consumo de datos, (4) contraseña, (5) nombre de usuario, (6) sincronices, (7) selecciones, (8) red móvil

1. Qué cambios anuncia el operador y qué dos acciones recomienda para evitar problemas con tu tarifa?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona se enteró del aumento en el consumo porque su operador se lo dijo en la factura electrónica. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Trabaja normalmente desde casa y por eso casi siempre usa Wi-Fi. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Quiere actualizar el móvil y sincronizar las fotos antes de cambiar de tarifa para controlar el consumo de datos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Te recomiendo que _____ el móvil con la nube antes de cambiar de operador. *(Polecam ci, żebyś zsynchronizował(a) telefon z chmurą, zanim zmienisz operatora.)*
a. *sinronicéis* b. *sincronizas* c. *sincronices* d. *sincronicen*
- Es mejor que _____ una tarifa de datos según tu consumo mensual. *(Lepiej, żebyś wybrał(a) taryfę danych zgodnie ze swoim miesięcznym zużyciem.)*
a. *selecciona* b. *seleccionas* c. *seleccionen* d. *selecciones*
- Es necesario que _____ la factura electrónica en la app del operador para tenerla siempre a mano. *(Konieczne jest, żebyś zsynchronizował(a) fakturę elektroniczną w aplikacji operatora, aby mieć ją zawsze pod ręką.)*
a. *sincronices* b. *sincronizas* c. *sincronizáis* d. *sincroniza*

1. *sincronices* 2. *selecciones* 3. *sincronices*

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Cambiar tarifa por exceso de datos

Lucía (cliente): *Hola, llamo porque este mes me he quedado sin datos antes de tiempo y el consumo me ha salido altísimo.*

(Dzień dobry, dzwonię, ponieważ w tym miesiącu skończyły mi się dane wcześniej niż zwykle i zużycie wyszło mi bardzo wysokie.)

Agente del operador: *Deme un momento que compruebo su plan... Veo que tiene 10 GB y, al pasarse del límite, se le cobra por exceso; por eso ha subido la cuota mensual.*

(Proszę chwilkę, sprawdzę Pani plan... Widzę, że ma Pani 10 GB i po przekroczeniu limitu naliczana jest opłata za nadwyżkę; dlatego wzrosła miesięczna opłata.)

Lucía (cliente): *Trabajo fuera casi todo el día y tiro mucho de la red móvil. ¿Tenéis alguna tarifa plana que me compense?*

(Pracuję poza domem prawie cały dzień i dużo korzystam z sieci komórkowej. Czy macie jakąś taryfę ryczałtową, która by mi się opłacała?)

Agente del operador: *Sí, podemos cambiarle a un plan de 30 GB con llamadas ilimitadas y activar una alerta que le avise cuando llegue al 80% del consumo.*

(Tak, możemy zmienić Pani plan na 30 GB z nielimitowanymi rozmowami i włączyć alert, który powiadomi Panią, gdy osiągnie Pani 80% zużycia.)



Lucía (cliente): *Perfecto, hágamelo y así no tendré sorpresas en la factura electrónica.*
(Świetnie, proszę to zrobić i wtedy nie będę miała niespodzianek na fakturze elektronicznej.)

1. ¿Qué problema tiene Lucía con su plan de teléfono móvil y qué solución le propone el agente?

6. Mówienie (QR: AI+)

Te recomiendo que revises la cuota mensual y el consumo de datos. / Es importante que te conectes a una red Wi-Fi segura y uses una contraseña fuerte. / Puede que el operador ofrezca una tarifa plana o más datos por el mismo precio.



1. Vas a mudarte a España y necesitas internet en casa y en el móvil, ¿qué aspectos comparas entre las tarifas (cuota mensual, consumo de datos, fibra o red móvil) y cuál elegirías?
-
2. Tu móvil no se conecta bien a la Wi-Fi en la oficina y gastas muchos datos, ¿qué le recomendarías a un compañero para solucionarlo?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Revisión de tu tarifa y factura de abril

Hola, Marta:

Hemos detectado que este mes tu **consumo de datos** ha sido alto y en tu **factura electrónica** aparece un cargo extra. Si quieres, podemos cambiar tu **plan de teléfono móvil** a una **tarifa plana** (30 GB por 18,90 € /mes) o a una opción con más datos (60 GB por 24,90 € /mes). La **cuota mensual** se mantendría igual durante 12 meses.

Respóndenos indicando qué opción prefieres y si quieres que revisemos el **periodo facturado**.

Un saludo,

Laura Sánchez

Atención al cliente - Tu operador



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Te agradecería que me confirmaras si... / Es mejor que me enviéis una comparación con... / Te recomiendo que reviséis el periodo facturado porque...*

Ważne czasowniki

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Sincronizar (*synchronizować*)

Subjuntivo presente
sincronice
sincronices
sincronice
sincronicemos
sincronicéis
sincronicen

Seleccionar (*wybrać*)

Subjuntivo presente
seleccione
selecciones
seleccione
seleccionemos
seleccionéis
seleccionen